

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 57 (1919)  
**Heft:** 42

**Artikel:** On syndico dai z'autro iadzo  
**Autor:** Marc  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-215010>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1861, par L. J. Innet et H. Renou.



Rédaction, rue d'Etraz, 23 (1<sup>er</sup> étage).  
Administration (abonnements, changements d'adresse),  
Imprimerie Ami FATIO & C<sup>ie</sup>, Albert DUPUIS, succ.  
GRAND-ST-JEAN, 26 — LAUSANNE  
Pour les annonces s'adresser exclusivement à la  
„PUBLICITAS“  
Société Anonyme Suisse de Publicité  
LAUSANNE, et dans ses agences.

ABONNEMENT : Suisse, un an, Fr. 5 50 ;  
six mois, Fr. 3 — Etranger, un an, Fr. 8 20.  
ANNONCES : Canton, 15 cent. — Suisse, 20 cent.  
Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.  
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

**Sommaire** du Numéro du 18 octobre 1919. — Vendanges ! (A. Roulier). — On syndico dai z'altro iadzo (Marc à Louis). — L'arbre de l'hyménée (A. G.). — Les arbres (Pierre Alin). — A propos d'une municipalité quadrupède (J. des S.). — Rolle, la coquette (Fernand Aubert). — Un féau périodique (G. de la Fouchardière). — Feuilleton : La Fée aux Miettes, par Charles Nodier. — Boutades.

## VENDANGES !

**V**ENDANGES sur toute la ligne !  
Oh ! le joli, le joli temps !  
Et comme les cœurs sont contents  
Dans les pays où croît la vigne !  
Après les pénibles travaux,  
Et les soucis et les dépenses,  
C'est l'heure enfin des récompenses,  
A La Côte comme à Lavaux.

Les ceps, couronnés de verdure,  
En un clin d'œil sont dépouillés,  
Car les vendangeurs, par milliers,  
Font bonne chasse aux grappes mûres.  
Voyez-vous pas, sur les coteaux,  
Surgir partout leurs silhouettes ?  
Et gué ! que de coup de serpettes  
A La Côte comme à Lavaux.

Les brantards aux mines gaillardes,  
Aux chansons et propos salés,  
Font sonner les baisers volés  
Aux plantureuses Savoyardes.  
Ces lurons-là sont sans rivaux  
Pour en conter aux jeunes filles :  
Ils sont tous de même famille  
A La Côte comme à Lavaux.

On voit dans chaque groupe, au centre,  
La brante, où tombe les raisins,  
Et s'aligner dans les chemins  
Les bossettes au large ventre,  
Et les fustes de vin nouveau,  
Qu'à la bonde un bouquet décore,  
Roulent sur les routes sonores  
A La Côte comme à Lavaux.

Le moût fermente dans les caves  
On entend craquer les pressoirs ;  
Dans la rue, on danse, le soir ;  
De raisin roux chacun se gave...  
L'odeur du vin monte aux cerveaux,  
Le pays tout entier semble ivre...  
C'est la vendange, il fait bon vivre  
A La Côte comme à Lavaux.

A. ROULIER.

## ON SYNDICO DAI Z'ALTRO IADZO

**T**or parâi, quand bin on deveuse adi dau bon vilhio teimps, s'ein è bin passâ quauquene dein clli bon vilhio teimps, dâi galêze et dâi poute, mîmameint dein lè z'authorité.

Accutâ-vâi stasse.  
L'êtâi dein lè z'annâie de dize houit ceint et oquie, tandu clli teimps qu'on lâi desâi l'acte de médiation. Parâit que lè z'affère n'allâvant pas trau bin et que lâi avâi bin dâi fou dein lo payi. Quemet desâi lo vilhio revî de nôtre rière-père-grand : « Nion n'è fou parâi ! Lâi a bin dâi fou à l'ombro quand lo sêlâo è moussi » (couché). Dan lo gouvernemeint voliâve savâi guîéro de

Extrait des *Chansons vaudoises*, texte d'A. Roulier, musique de H. Guignard, charmant recueil publié à Genève par l'Union artistique.

fou lâi avâi dein noutron canton. S'ein valiâi la peinna, on fabrequera on ottô po lè reduire pè lo Tsamp-de-l'Air. L'a dan faliu einvouyî on papâ à ti lè syndico dau canton, iô sè desâi : « *Combien y a-t-il d'aliénés dans votre commune ?* »

Lo syndico de Vire-elliou, quand vâi clli papâ, l'a coumeincî à châ à grante gotte po savâi cein que cein voliâve dere bin adrâi. N'êtâi pas tant suti et sè rappelâve pe rein tant de cein que l'avâi apprâ à l'écoula. Et pu, po tot dere, on lâi allâve pas bin soveint dein clli teimps. D'ailleu lo syndico êtâi prau induquâ por onna petita coumouna quemet cllia de Vire-elliou que n'avâi que soixanta zmein, ein compteint lo régent. Lè municipau et mîmameint lo tauipi que demorâve dein la coumouna rein que lo tsauteimps.

Vo desè dan que lo syndico quand l'a z'u liè lo papâ, cein lâi a baillî à réfliêchi. Qu'è-te que pouâve bin ître que clliau z'aliénés que faillî comptâ. Bin su que l'êtâi de clliau novalle sorte de truffie que lâi avâi dein lo payi ! Ao bien petitre onna novalla maladi que lè mâidzo l'avant einveintâ !

Et lo syndico sè cassâve la tita po savâi cein que pouâve bin ître qu'è clliau z'aliénés. Ma trovâve rein d'altro que cein que l'avâi dza trovâ. Po fini, ie fâ asseimblîâ la municipalité.

— Lâi a oquie à repondre âo Conset d'Etat, que fâ dinse lo syndico. Voliant savâi diéro d'aliénés lâi a dein la coumouna et no faut lè comptâ po lè marquâ su lo papâ.

— Qu'è-te cein po dâi bîte, clliau z'aliénés, que dese dinse Sami, on municipau que lè dzein desant que l'êtâi on bocon à la bouna.

Lè z'altro l'ant risu que dâi fou. Fasant seimblant de ti savâi, mâ voliâvant pas que sâi de.

— Eh bin ! no faut lè comptâ, fâ lo second municipau, que l'êtâi suti qu'on diabliô.

— Lè su, fa lo syndico. Lè z'aliénés l'è dâi z'aliénés et rein d'altro. Ein a pas de duve sorte.

Et lo second municipau fâ :

— Est-te pas de bî savâi !

Ma qu'êtâi-te que clliau z'aliénés.

Sant bin restâ on quart d'hâore que nion ne desâi rein. Jamé n'avant z'u atant de tracas et de cassemeint de tita. Clliau serpeint d'aliénés !

Tot don coup, vaitcè Sami que dit :

— Ah ! ah ! lâi su ! Aléné cein dusse veni de laine, de la lanna. Voliant savâi diéro de muton et de faie no z'ein.

Lè z'altro municipau l'ant trovâ lau dzouïo, principalameint lo syndico. L'è su que lè z'aliénés l'êtâi dâi bîte à lanna ! Et l'êtâi clli bornican de Sami que l'avâi trovâ ! Li mîmo, tot syndico que l'êtâi, lâi avâi pas peinsâ. Mâ orâ qu'on lo lâi desâi, l'êtâi bin su que l'êtâi cein : aliéné, bîte à lanna.

Et lo second municipau l'a de :

— Mon podro Sami, l'a met bin dau teimps po cein trovâ. Enfin !

Et quauque dzo aprî, lo syndico marquâve dinse su lo papâ po lo Conset d'Etat :

Commune de Vire-clouâ.

Nombre d'habitants : 60

Nombre d'aliénés : 80

Quant l'ant vu çosse âo Conset d'Etat, l'ant peinsâ que lâi avâi onna fauta et l'ant reinvouyî lo papâ âo syndico ein deseint que cein se pouâve pas. Mâ lo syndico l'a repondu :

— Sarâi bin la mètsance que cein sè pâo pas. Rein que tsi mè ein a dza doze de clliau z'aliénés.

... Et l'è du ellio dzo qu'on dit :

La coumouna de Vire-elliou,  
Soixanta dzein, houitantâ fou !

MARC A LOUIS.

**Soir de fête.** — Entre camarades :

— Mon cher, je lui ai flanqué une gifle, mais une gifle ! Je te réponds qu'il a dû voir trente-six chandelles !

— Et qu'est-ce qu'il a dit ?

— Rien. Il a cru que c'étaient les illuminations qui commençaient !

## L'ARBRE DE L'HYMÉNÉE

**D**'ANCIENNES coutumes se perdent, qu'on a sujet de regretter. D'autres, au contraire, se maintiennent, qui ne méritent pas cet honneur.

Au nombre des premières, on peut regretter une coutume qui existait dans certains endroits de notre pays. Les jeunes époux, la veille de leur mariage, allaient jadis, planter un petit arbre fruitier, soit dans un terrain communal soit dans une propriété de leur famille.

Abstraction faite de la question d'utilité, il y avait dans le fait même de la plantation en commun de ce petit arbuste, dont les rameaux ombrageaient peut-être un jour les descendants des jeunes époux, une poésie qui n'échappe à personne. — A. G.

## LES ARBRES

**D**orots ! d'un seul jet, polis et ronds,  
— Colonnes d'un temple gothique —  
Les arbres élancent leurs troncs  
Aux voûtes du ciel magnifique ;

Ils portent ainsi que des fronts  
Leur superbe, que rien n'étrique,  
Tandis qu'un vol de mouchurons  
— Nains gris — leur font de la musique...

Enracinés au sol, on sent  
Qu'il coule en eux l'ardeur d'un sang  
De jeunesse vibrante et chaude,

Tandis que volant au ciel clair  
Leurs petites feuilles ont l'air  
De fins papillons d'émeraude...

PIERRE ALIN.

(Tiré de : « *Au rythme de la vie.* »)

## A PROPOS

### D'UNE MUNICIPALITÉ QUADRUPÈDE

La municipalité qui se trouvait réduite à quatre membres par suite du décès d'un municipal avait prié le syndic de demander au préfet l'autorisation de « marcher à quatre » jusqu'aux élections d'automne. En conséquence le syndic écrivit ce qui suit :